

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 4, 2010

OTTAWA, LE SAMEDI 4 SEPTEMBRE 2010

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2010 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 144, No. 36 — September 4, 2010

Government House	2384
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2385
Parliament	
House of Commons	2415
Commissions	2416
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2423
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2427

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 144, n° 36 — Le 4 septembre 2010

Résidence du Gouverneur général	2384
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2385
Parlement	
Chambre des communes	2415
Commissions	2416
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2423
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2428

GOVERNMENT HOUSE**CANADIAN BRAVERY DECORATIONS**

The Governor General, the Right Honourable Michaëlle Jean, on the recommendation of the Canadian Decorations Advisory Committee (Bravery), has awarded Bravery Decorations as follows:

Star of Courage

Casey Marie Peirce
Alexander Bruce Scott

Medal of Bravery

Sergeant B. John Ayers
Leading Seaman Robert T. Binder (deceased)
Steve Blake
Dale Brady
Shane Michael Doucette
Constable Lionel Girault
Sergeant Michael Johnston
Master Corporal David Frederick Taylor King, C.D.
Sergeant Patrick Lalonde
Guy Lavoie
Able Seaman Jaret A. McQueen
Constable Jean Milliard
Constable Cal Traversy
Constable Clifford Watson
Andrea Wiznuk

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary
and Deputy Herald Chancellor*

[36-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS CANADIENNES POUR ACTES DE BRAVOURE**

La gouverneure générale, la très honorable Michaëlle Jean, selon les recommandations du Conseil des décorations canadiennes (bravoure), a décerné les Décorations pour actes de bravoure suivantes :

Étoile du courage

Casey Marie Peirce
Alexander Bruce Scott

Médaille de la bravoure

Le sergent B. John Ayers
Le matelot de 1^{re} classe Robert T. Binder (décédé)
Steve Blake
Dale Brady
Shane Michael Doucette
L'agent Lionel Girault
Le sergent Michael Johnston
Le caporal-chef David Frederick Taylor King, C.D.
Le sergent Patrick Lalonde
Guy Lavoie
Le matelot de 2^e classe Jaret A. McQueen
L'agent Jean Milliard
L'agent Cal Traversy
L'agent Clifford Watson
Andrea Wiznuk

*Le sous-secrétaire
et vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[36-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06459 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, St. George, New Brunswick.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt and clay.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from January 1, 2011, to December 31, 2011.

3.1. The loading and disposal at sea activities are restricted to the following period(s): January 1, 2011, to April 30, 2011.

4. *Loading site(s)*: Seal Cove, New Brunswick: 44°38.87' N, 66°50.40' W (NAD83), as described in Drawing No. 1 (July 19, 2007) submitted in support of the permit application.

5. *Disposal site(s)*:

(a) Seal Cove Site 1, within a 100 m radius of 44°36.45' N, 66°51.63' W (NAD83); and

(b) Seal Cove Site 2, within a 100 m radius of 44°38.17' N, 66°46.90' W (NAD83).

6. *Method of loading*: Dredging will be carried out using a barge-mounted mechanical dredge.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site via towed or self-propelled scows, as described in the drawing titled "Proposed Disposal Locations" (January 10, 2007) submitted in support of the permit application.

8. *Method of disposal*: Disposal shall take place in accordance with the dredged material disposal plan required by paragraph 14.2 of this permit.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 90 000 m³ scow measure.

10. *Fees*: The fee prescribed by the *Disposal at Sea Permit Fee Regulations* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11. *Inspection*:

11.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11.2. Ships operating under the authority of this permit shall be marked in accordance with the *Collision Regulations* of the *Canada Shipping Act* when located on or in the waterway.

12. *Contractors*:

12.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

13. *Reporting and notification*:

13.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06459, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Ministère des Pêches et des Océans, Direction des ports pour petits bateaux, St. George (Nouveau-Brunswick).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déblais de dragage.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déblais de dragage composés de gravier, de sable, de limon and d'argile.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2011.

3.1. Les activités de chargement et d'immersion en mer doivent être effectuées entre le 1^{er} janvier 2011 et le 30 avril 2011.

4. *Lieu(x) de chargement* : Seal Cove (Nouveau-Brunswick) : 44°38,87' N., 66°50,40' O. (NAD83), tel qu'il est décrit dans le dessin n° 1 (le 19 juillet 2007) présenté à l'appui de la demande de permis.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Seal Cove Site 1, dans un rayon de 100 m de 44°36,45' N., 66°51,63' O. (NAD83);

b) Seal Cove Site 2, dans un rayon de 100 m de 44°38,17' N., 66°46,90' O. (NAD83).

6. *Méthode de chargement* : Dragage à l'aide d'une drague mécanique sur chaland.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion à l'aide de péniches remorquées ou automotrices, telle qu'elle est décrite dans le dessin intitulé « Proposed Disposal Locations » (le 10 janvier 2007) présenté à l'appui de la demande de permis.

8. *Méthode d'immersion* : Toute immersion doit respecter le plan d'immersion des matières draguées requis au paragraphe 14.2 de ce permis.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 90 000 m³ chaland.

10. *Droits* : Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer*.

11. *Inspection* :

11.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11.2. Les navires visés par le présent permis doivent être identifiés tel qu'il est prescrit par le *Règlement sur les abordages* de la *Loi sur la marine marchande du Canada* lorsqu'ils se trouvent dans la voie navigable.

12. *Entrepreneurs* :

12.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

13. *Rapports et avis* :

13.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de

the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to

(a) Ms. Jayne Roma, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-426-8373 (fax), jayne.roma@ec.gc.ca (email);

(b) Mr. Mark Dalton, Environmental Enforcement, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0775 (fax), mark.dalton@ec.gc.ca (email); and

(c) Mr. Robert MacDougall, Fisheries and Oceans Canada, P.O. Box 1009, St. George, New Brunswick E5C 3S9, 506-755-5061 (fax), Robert.MacDougall@dfo-mpo.gc.ca (email).

13.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, c/o Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 13.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the location of the loading and disposal site(s) used, the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

13.3. The Canadian Coast Guard, Marine Communication and Traffic Services (MCTS) Sydney (1-800-686-8676) is to be notified in advance of the commencement of work so that appropriate Notices to Shipping/Mariners may be issued.

13.4. At all times, a copy of this permit and of documents and drawings referenced in this permit shall be available at the loading site and on all powered ships directly engaged in the loading and disposal operations.

14. *Special precautions :*

14.1. The loading and disposal at sea activities referred to under this permit shall be carried out in accordance with the mitigation measures summarized in the document titled "Environmental Screening Harbour Development Seal Cove Harbour, Charlotte County, New Brunswick" (November, 2007) submitted in support of the permit application.

14.2. The Permittee shall submit a dredged material disposal plan to Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 13.1, for approval by Environment Canada prior to commencement of the first dredging operation authorized by this permit. The plan shall address procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of at the disposal site(s), vessel tracking, and a schedule for use of the disposal site. Modifications to the plan shall be made only with the written approval of Environment Canada.

I. R. GEOFFREY MERCER
Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
 On behalf of the Minister of the Environment

[36-1-0]

la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à :

a) Mademoiselle Jayne Roma, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-426-8373 (télécopieur), jayne.roma@ec.gc.ca (courriel);

b) Monsieur Mark Dalton, Application de la loi en matière d'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-490-0775 (télécopieur), mark.dalton@ec.gc.ca (courriel);

c) Monsieur Robert MacDougall, Pêches et Océans Canada, Case postale 1009, St. George (Nouveau-Brunswick) E5C 3S9, 506-755-5061 (télécopieur), Robert.MacDougall@dfo-mpo.gc.ca (courriel).

13.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le Directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région de l'Atlantique, a/s de M^{lle} Jayne Roma, dont les coordonnées figurent au paragraphe 13.1, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : une liste de tous les travaux effectués visés par le permis, y compris les noms des lieux de chargement et d'immersion utilisés, la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

13.3. Le programme des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) de la Garde côtière canadienne de Sydney (1-800-686-8676) doit être avisé avant le début des travaux afin que les « avis à la navigation » appropriés soient délivrés.

13.4. Une copie de ce permis et des documents et des dessins visés par le présent permis doivent être conservés en tout temps au lieu de chargement ainsi que sur tout navire participant directement aux opérations de chargement et d'immersion.

14. *Précautions spéciales :*

14.1. Le chargement et l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis doivent être réalisés conformément aux mesures d'atténuation énoncées dans le rapport intitulé « Environmental Screening Harbour Development Seal Cove Harbour, Charlotte County, New Brunswick » (novembre 2007) présenté à l'appui de la demande de permis.

14.2. Le titulaire doit présenter un plan pour l'immersion des matières draguées à M^{lle} Jayne Roma, dont les coordonnées figurent au paragraphe 13.1, aux fins d'approbation par Environnement Canada avant le début des opérations. Le plan doit inclure des méthodes pour mesurer ou estimer adéquatement les quantités de matières draguées immergées au(x) lieu(x) d'immersion, la surveillance des navires et un horaire pour l'usage de chaque lieu d'immersion. Toute modification apportée au plan requiert l'approbation écrite d'Environnement Canada.

Le directeur régional
Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
 I. R. GEOFFREY MERCER
 Au nom du ministre de l'Environnement

[36-1-0]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06641 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Torngat Fish Producers Co-operative Society Limited, Happy Valley-Goose Bay, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Fish waste and other organic matter consisting of fish and shellfish waste.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from October 10, 2010, to October 9, 2011.

4. *Loading site(s)*: Makkovik, Newfoundland and Labrador, at approximately 55°05.30' N, 59°10.60' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*: Makkovik, within a 250 m radius of 55°05.60' N, 59°10.20' W (NAD83), at an approximate depth of 37 m.

6. *Method of loading*:

6.1. The Permittee shall ensure that the material is loaded onto floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved disposal site.

6.2. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is covered by netting or other material to prevent access by gulls and other marine birds, except during direct loading or disposal of the waste.

6.3. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any ship for more than 96 hours from the commencement of loading without the written consent of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

6.4. The loading and transit shall be completed in a manner that ensures that no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee shall also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

8. *Method of disposal*:

8.1. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is discharged from the equipment or ship while steaming within the disposal site boundaries and in a manner which will promote dispersion.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 500 tonnes.

10. *Inspection*:

10.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06641, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Torngat Fish Producers Co-operative Society Limited, Happy Valley-Goose Bay (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déchets de poisson ou autres matières organiques composées de poisson, de mollusques et de crustacés.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 10 octobre 2010 au 9 octobre 2011.

4. *Lieu(x) de chargement* : Makkovik (Terre-Neuve-et-Labrador), à environ 55°05,30' N., 59°10,60' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : Makkovik, dans un rayon de 250 m de 55°05,60' N., 59°10,20' O. (NAD83), à une profondeur approximative de 37 m.

6. *Méthode de chargement* :

6.1. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières sont chargées sur un équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

6.2. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières à immerger sont recouvertes d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder, sauf durant le chargement ou l'immersion.

6.3. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire, à compter du début du chargement, sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

6.4. Le chargement et le transport doivent s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, s'il y a lieu, de la récupération des déchets déversés.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

8. *Méthode d'immersion* :

8.1. Le titulaire doit s'assurer que les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à l'intérieur de la zone du lieu d'immersion et d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 500 tonnes métriques.

10. *Inspection* :

10.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11. Contractors:

11.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

11.2. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued adhere to the conditions identified in the permit and are aware of possible consequences of any violation of these conditions.

12. Reporting and notification:

12.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador A1N 4T3, 709-772-5097 (fax), rick.wadman@ec.gc.ca (email).

12.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, c/o Mr. Rick Wadman, as identified in paragraph 12.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

12.3. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

I. R. GEOFFREY MERCER
Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
On behalf of the Minister of the Environment

[36-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06642 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Tornгат Fish Producers Co-operative Society Limited, Happy Valley-Goose Bay, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Fish waste and other organic matter consisting of fish and shellfish waste.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from October 10, 2010, to October 9, 2011.

11. Entrepreneurs :

11.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé respectent les conditions mentionnées dans le permis et sont au courant des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

12. Rapports et avis :

12.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à Monsieur Rick Wadman, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador) A1N 4T3, 709-772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courriel).

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région de l'Atlantique, a/s de M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.3. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

Le directeur régional
Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
I. R. GEOFFREY MERCER
Au nom du ministre de l'Environnement

[36-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06642, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Tornгат Fish Producers Co-operative Society Limited, Happy Valley-Goose Bay (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déchets de poisson ou autres matières organiques composées de poisson, de mollusques et de crustacés.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 10 octobre 2010 au 9 octobre 2011.

4. *Loading site(s)*: Nain, Newfoundland and Labrador, at approximately 56°32.61' N, 61°41.30' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*: Nain, within a 250 m radius of 56°32.61' N, 61°41.00' W (NAD83), at an approximate depth of 17 m.

6. *Method of loading*:

6.1. The Permittee shall ensure that the material is loaded onto floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved disposal site.

6.2. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is covered by netting or other material to prevent access by gulls and other marine birds, except during direct loading or disposal of the waste.

6.3. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any ship for more than 96 hours from the commencement of loading without the written consent of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

6.4. The loading and transit shall be completed in a manner that ensures that no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee shall also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

8. *Method of disposal*:

8.1. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is discharged from the equipment or ship while steaming within the disposal site boundaries and in a manner which will promote dispersion.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 500 tonnes.

10. *Inspection*:

10.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11. *Contractors*:

11.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

11.2. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued adhere to the conditions identified in the permit and are aware of possible consequences of any violation of these conditions.

12. *Reporting and notification*:

12.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador A1N 4T3, 709-772-5097 (fax), rick.wadman@ec.gc.ca (email).

4. *Lieu(x) de chargement* : Nain (Terre-Neuve-et-Labrador), à environ 56°32,61' N., 61°41,30' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : Nain, dans un rayon de 250 m de 56°32,61' N., 61°41,00' O. (NAD83), à une profondeur approximative de 17 m.

6. *Méthode de chargement* :

6.1. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières sont chargées sur un équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

6.2. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières à immerger sont recouvertes d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder, sauf durant le chargement ou l'immersion.

6.3. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire, à compter du début du chargement, sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

6.4. Le chargement et le transport doivent s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, s'il y a lieu, de la récupération des déchets déversés.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

8. *Méthode d'immersion* :

8.1. Le titulaire doit s'assurer que les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à l'intérieur de la zone du lieu d'immersion et d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 500 tonnes métriques.

10. *Inspection* :

10.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11. *Entrepreneurs* :

11.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé respectent les conditions mentionnées dans le permis et sont au courant des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

12. *Rapports et avis* :

12.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à Monsieur Rick Wadman, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement

12.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, c/o Mr. Rick Wadman, as identified in paragraph 12.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

12.3. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

I. R. GEOFFREY MERCER
Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
 On behalf of the Minister of the Environment

[36-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

NOTICE OF INTENT ON THE IN-COMMERCE SUBSTANCES LIST (ICL) NOMINATION PROCESS

The purpose of this Notice of Intent is to announce the start of the nomination process to the ICL.

Background of the In-Commerce Substances List (ICL)

On September 13, 2001, the Minister of Health announced that substances in products regulated by the *Food and Drugs Act* would be subject to the *New Substances Notification Regulations* (NSNR) now replaced by the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* [NSNR (C&P)] and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)* [NSNR (O)], under the *Canadian Environment Protection Act, 1999*, (CEPA 1999) because the *Food and Drugs Act* was no longer excluded from the requirements of CEPA 1999. To address this development, substances in products that were regulated under the *Food and Drugs Act* and that were in Canadian commerce between January 1, 1987, and September 13, 2001, were placed on the ICL until a regulatory framework could be developed to determine the potential environmental and indirect human health risks. The ICL was compiled from Health Canada records and contains approximately 9 000 substances. These substances include chemicals, polymers, and living organisms.

This list is known as the current ICL. The list is an administrative list without statutory authority.

In many cases the substances retrieved from Health Canada's records were identified by common or trade names. For potential future regulatory activities such as risk assessment, it is important that each substance be accurately identified. Health Canada has undertaken to revise the ICL through a nomination process whereby stakeholders are encouraged to make nominations of substances which they believe meet the eligibility criteria. Upon receipt of a nomination and verification of the information provided, Health Canada will add the nominated substance to the list

Canada, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador) A1N 4T3, 709-772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courriel).

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région de l'Atlantique, a/s de M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.3. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

Le directeur régional
Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
 I. R. GEOFFREY MERCER
 Au nom du ministre de l'Environnement

[36-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

AVIS D'INTENTION CONCERNANT LE PROCESSUS DE DÉCLARATION AUX FINS DE LA LISTE DES SUBSTANCES COMMERCIALISÉES (LSC)

Le présent avis d'intention a pour objet d'annoncer l'amorce du processus de déclaration aux fins de la LSC.

Contexte de la Liste des substances commercialisées (LSC)

Le 13 septembre 2001, le ministre de la Santé annonçait que les substances incluses dans les produits réglementés par la *Loi sur les aliments et drogues* relèveraient dorénavant du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* (RRSN), maintenant remplacé par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (Substances chimiques et polymères)* [RRSN (SC et P)] et par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (Organismes)* [RRSN (O)] aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], parce que la *Loi sur les aliments et drogues* n'était plus soustraite aux exigences de la LCPE de 1999. En raison de cette modification, les substances chimiques présentes dans les produits réglementés aux termes de la *Loi sur les aliments et drogues* et commercialisés au Canada entre le 1^{er} janvier 1987 et le 13 septembre 2001 ont été placées sur la LSC en attendant la mise au point d'un cadre de réglementation visant à déterminer leurs dangers éventuels pour l'environnement et leurs dangers indirects éventuels pour la santé humaine. Compilée d'après les dossiers de Santé Canada, la LSC regroupe quelque 9 000 substances, y compris des produits chimiques, des polymères et des organismes vivants.

Cette énumération constitue la LSC actuelle. Il s'agit d'une liste administrative sans pouvoir légal.

Dans bien des cas, les substances indiquées dans les dossiers de Santé Canada ont été identifiées par leur nom usuel ou par leur dénomination commerciale. Il importe que chacune soit identifiée correctement en cas d'activités réglementaires futures liés à l'évaluation des risques. Santé Canada a commencé à revoir la LSC en ayant recours à un processus de déclaration qui incite les parties intéressées à déclarer les substances qui, à leur avis, satisfont aux critères d'admissibilité. Après avoir accusé réception de la déclaration et vérifié les renseignements fournis, Santé Canada

of verified substances. At the end of the nomination process, the "revised" ICL will be published in the *Canada Gazette*, Part I. A 90-day correction and review period will be followed by re-publication of the Revised ICL in the *Canada Gazette*, Part I.

Scope

The nomination process commenced in July 2010 and will end in July 2011.

The nomination process is divided into two phases. During Phase I, from July 2010 to October 2010, a previously identified group of companies will submit nominations of substances contained in their products that were regulated under the *Food and Drugs Act* and which were in Canadian commerce between January 1, 1987, and September 13, 2001. Phase II will begin no later than March 2011, and will be open to all manufacturers, importers, distributors and users.

Planned actions

A. The current ICL

The current ICL, as it appears on Health Canada's Web site, is divided into four separate lists:

- (1) All *Food and Drugs Act* substances except cosmetics;
- (2) Cosmetics substances with associated Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs);
- (3) Cosmetic substances with no associated CAS RNs; and
- (4) Cosmetic substances of unknown chemical identity.

B. The revised ICL

Prior to launching the nomination process, Health Canada has reviewed a subset of the entries that had a CAS RN, and where possible, confirmed their CAS RNs. The resulting verified entries are posted on the Health Canada Web site at www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/contaminants/person/impact/list/revised-icl_lsc-reviser-eng.php. These entries comprise the initial "revised ICL." The nomination process is intended to build upon this initial step.

C. Nomination forms for Phase I nominators

Nominators will be requested to provide information to Health Canada by completing and submitting in hard copy the form available on the Health Canada Web site. The form may also be obtained from the Publications Office of Health Canada at the following address:

Communications Services — Publications
Health Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Email: publications@hc-sc.gc.ca

There are two forms. One form is intended for the nomination of chemicals and polymers and a second form is intended for the nomination of living organisms.

D. Assistance to nominators to the ICL

Stakeholders participating in the nomination process are encouraged to visit the Health Canada Web site and register using the subscribers option. This will ensure that they receive all relevant updates regarding the nomination process.

ajoutera la substance déclarée à sa liste de substances vérifiées. À la fin du processus de déclaration, la LSC « révisée » sera publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Une période de correction et de révision de 90 jours est prévue par la suite pour permettre aux parties intéressées d'apporter des modifications et des correctifs. La version remaniée de la LSC sera ensuite publiée de nouveau dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Portée

Le processus de déclaration a débuté en juillet 2010 et se terminera en juillet 2011.

Le processus de déclaration comprend deux étapes. Au cours de l'étape I, qui s'étend de juillet 2010 à octobre 2010, des entreprises présélectionnées déclareront les substances présentes dans des produits déjà réglementées aux termes de la *Loi sur les aliments et drogues* et qui ont été commercialisés au Canada entre le 1^{er} janvier 1987 et le 13 septembre 2001. Au cours de l'étape II, qui débutera en mars 2011 au plus tard, tous les fabricants, les importateurs, les distributeurs et les usagers auront l'occasion de déclarer des substances.

Mesures prévues

A. LSC actuelle

La LSC actuelle affichée sur le site Web de Santé Canada comprend quatre listes différentes :

- (1) Tous les produits chimiques qui sont régis par la *Loi sur les aliments et drogues*, à l'exception des cosmétiques;
- (2) Les cosmétiques qui sont associés à des numéros du registre du Chemical Abstracts Service (NR du CAS);
- (3) Les cosmétiques qui ne sont pas associés à des NR du CAS;
- (4) Les cosmétiques dont on ignore l'identité chimique.

B. LSC révisée

Avant d'amorcer le processus de déclaration, Santé Canada a examiné un sous-groupe de substances chimiques ayant un NR du CAS et a confirmé autant que possible les NR du CAS. Les noms de ces substances vérifiées figurent sur le site Web de Santé Canada à l'adresse suivante : www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/contaminants/person/impact/list/revised-icl_lsc-reviser-eng.php. Ces substances forment la première « LSC révisée ». Le processus de déclaration a pour objet de renforcer et de compléter cette étape initiale.

C. Formulaire de déclaration pour les déclarants de l'étape I

Les déclarants devront fournir des renseignements à Santé Canada en remplissant et en faisant parvenir au ministère la version papier du formulaire affiché au site Web de Santé Canada. Ils pourront aussi obtenir un exemplaire du formulaire auprès du centre des publications de Santé Canada à l'adresse suivante :

Service des communications — Publications
Santé Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Courriel : publications@hc-sc.gc.ca

Il existe deux formulaires de déclaration : le premier s'applique aux produits chimiques et aux polymères, et le second s'applique aux organismes vivants.

D. Aide offerte aux déclarants de la LSC

Les parties intéressées qui participent au processus de déclaration sont invitées à consulter le site Web de Santé Canada et à s'inscrire à titre d'abonnés afin d'obtenir toutes les mises à jour pertinentes sur le processus de déclaration.

Additionally, Health Canada has made available a dedicated email address and phone line to respond to questions:

Telephone (local): 613-960-7366
Toll Free: 1-877-216-1904
Fax: 1-613-946-6474
Email: ICSU-USC@hc-sc.gc.ca

KAREN LLOYD
Director General
Safe Environments Directorate
On behalf of the Minister of Health

[36-1-o]

De plus, Santé Canada s'est doté d'une adresse de courriel et de lignes téléphoniques dédiées pour mieux répondre aux questions. Voici les coordonnées :

Téléphone — appels locaux : 613-960-7366
Numéro sans frais : 1-877-216-1904
Télécopieur : 1-613-946-6474
Courriel : ICSU-USC@hc-sc.gc.ca

La directrice générale
Direction de la sécurité des milieux
KAREN LLOYD
Au nom de la ministre de la Santé

[36-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

TRADE-MARKS ACT

Geographical indications

The Minister of Industry proposes that the following geographical indications be entered on the list of geographical indications kept pursuant to subsection 11.12(1) of the *Trade-marks Act*, where “(i)” refers to the file number, “(ii)” refers to the indication and whether it identifies a wine or spirit, “(iii)” refers to the territory, or the region or locality of a territory in which the wine or spirit is identified as originating, “(iv)” refers to the name of the responsible authority (the person, firm or other entity that is, by reason of state or commercial interest, sufficiently connected with and knowledgeable of the wine or spirit), “(v)” refers to the address in Canada for the responsible authority, and “(vi)” refers to the quality, reputation or other characteristic of the wine or spirit that, in the opinion of the Minister, qualifies that indication as a geographical indication:

- (i) File No. 1266460
- (ii) Mitterberg tra Cauria e Tel (Wine)
- (iii) Region of Trentino Alto Adige, in Italy: in the province of Bolzano.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 3.11.1995, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES MARQUES DE COMMERCE

Indications géographiques

Le ministre de l'Industrie propose que les indications géographiques suivantes soient insérées dans la liste des indications géographiques conservée en vertu du paragraphe 11.12(1) de la *Loi sur les marques de commerce*, où « (i) » renvoie au numéro de dossier, « (ii) » renvoie à l'indication précisant s'il s'agit d'un vin ou d'un spiritueux, « (iii) » renvoie au territoire, ou à la région ou localité d'un territoire d'où provient le vin ou le spiritueux, « (iv) » renvoie au nom de l'autorité responsable (personne, firme ou autre entité qui, en raison de son état ou d'un intérêt commercial, est suffisamment associée au vin ou au spiritueux et le connaît bien), « (v) » renvoie à l'adresse au Canada de l'autorité responsable et « (vi) » renvoie à la qualité, à la réputation ou à une autre caractéristique du vin ou du spiritueux qui, de l'opinion du ministre, rend pertinente cette indication en tant qu'indication géographique :

- (i) Numéro de dossier 1266460
- (ii) Mitterberg tra Cauria e Tel (Vin)
- (iii) Région du Trentin-Haut-Adige, en Italie : dans la province de Bolzano.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 3 novembre 1995 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1266461
- (ii) Modena (Wine)
- (iii) Region of Emilia Romagna, in Italy: in the province of Modena.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

- (i) Numéro de dossier 1266461
- (ii) Modena (Vin)
- (iii) Région de l'Émilie-Romagne, en Italie : dans la province de Modène.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 18.11.1995, modified by DM 10.04.1996, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 18 novembre 1995, modifié par le DM du 10 avril 1996, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1267280

(ii) Sillaro (Wine)

(iii) Region of Emilia Romagna, in Italy: in the provinces of Bologna, Forlì-Cesena, Ravenna, and Rimini.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 18.11.1995, modified by DM 10.04.1996, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1267280

(ii) Sillaro (Vin)

(iii) Région de l'Émilie-Romagne, en Italie : dans les provinces de Bologne, Forlì-Césène, Ravenne et Rimini.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 18 novembre 1995, modifié par le DM du 10 avril 1996, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1268214

(ii) Terre degli Osci (Wine)

(iii) Region of Molise, in Italy: in the province of Campobasso.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 4.11.1995, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1268214

(ii) Terre degli Osci (Vin)

(iii) Région de Molise, en Italie : dans la province de Campobasso.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 4 novembre 1995 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1269206

(ii) Del Vastese (Wine)

(iii) Region of Abruzzo, in Italy: in the communes of Casalbordino, Carpineto Sinello, Carunchio, Cupello, Fresagrandinaria, Furci, Gissi, Lentella, Montediorisio, Palmoli, Pollutri, San Salvo, Scerni, Vasto, Villalfonsina, in the province of Chieti.

(i) Numéro de dossier 1269206

(ii) Del Vastese (Vin)

(iii) Région des Abruzzes, en Italie : dans les communes de Casalbordino, Carpineto Sinello, Carunchio, Cupello, Fresagrandinaria, Furci, Gissi, Lentella, Montediorisio, Palmoli, Pollutri, San Salvo, Scerni, Vasto, Villalfonsina, de la province de Chieti.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 18.11.1995, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 18 novembre 1995 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1269209

(ii) Emilia (Wine)

(iii) Region of Emilia Romagna, in Italy: in the provinces of Ferrara, Modena, Parma, Piacenza, Reggio Emilia, and part of the province of Bologna.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 4.08.2005, which replaced DM 18.11.1995 (modified by DM 10.04.1996, DM 7.05.1996, DM 27.10.1998, and DM 30.03.2001), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1269209

(ii) Emilia (Vin)

(iii) Région de l'Émilie-Romagne, en Italie : dans les provinces de Ferrara, Modena, Parma, Piacenza, Reggio Emilia et une partie de la province de Bologne.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin, conformément au Decreto ministero politiche agricole du 4 août 2005, qui a remplacé le DM du 18 novembre 1995 (modifié par le DM du 10 avril 1996, le DM du 7 mai 1996, le DM du 27 octobre 1998 et le DM du 30 mars 2001), ainsi qu'à la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1269215

(ii) Frusinate (Wine)

(iii) Region of Lazio, in Italy: in the province of Frosinone.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 22.11.1995, which was modified by DM 13.09.1996, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1269215

(ii) Frusinate (Vin)

(iii) Région du Latium, en Italie : dans la province de Frosinone.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 22 novembre 1995, qui a été modifié par le DM du 13 septembre 1996, et la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1269216
- (ii) Golfo dei Poeti La Spezia (Wine)
- (iii) Region of Liguria, in Italy: in the province of La Spezia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 16.10.2001, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1269216
- (ii) Golfo dei Poeti La Spezia (Vin)
- (iii) Région de la Ligurie, en Italie : dans la province de La Spezia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 16 octobre 2001 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1269223
- (ii) Toscana (Wine)
- (iii) Region of Toscana, in Italy: in the provinces of Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, and Siena.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 9.10.1995, modified by DM 22.11.1995 and DM 26.02.1996, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1269223
- (ii) Toscana (Vin)
- (iii) Région de la Toscane, en Italie : dans les provinces Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa Carrara, Pisa, Pistoia, Prato et Siena.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 9 octobre 1995, modifié par DM le 26 novembre 1995 et DM le 26 février 1996, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1270081
- (ii) Williams dell' Alto Adige (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270081
- (ii) Williams dell' Alto Adige (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270082
(ii) Aprikot dell' Alto Adige (Spirit)
(iii) Italy
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270082
(ii) Aprikot dell' Alto Adige (Spiritueux)
(iii) Italie
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le *Decreto del presidente della Repubblica* de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270083
(ii) Marille dell' Alto Adige (Spirit)
(iii) Italy
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270083
(ii) Marille dell' Alto Adige (Spiritueux)
(iii) Italie
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le *Decreto del presidente della Repubblica* de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270084
(ii) Kirsch dell' Alto Adige (Spirit)
(iii) Italy
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270084
(ii) Kirsch dell' Alto Adige (Spiritueux)
(iii) Italie
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le *Decreto del presidente della Repubblica* de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270085
(ii) Zwetschgeler dell' Alto Adige (Spirit)

- (i) Numéro de dossier 1270085
(ii) Zwetschgeler dell' Alto Adige (Spiritueux)

- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

-
- (i) File No. 1270086
 - (ii) Obstler dell' Alto Adige (Spirit)
 - (iii) Italy
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
 - (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

-
- (i) Numéro de dossier 1270086
 - (ii) Obstler dell' Alto Adige (Spiritueux)
 - (iii) Italie
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
 - (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

-
- (i) File No. 1270849
 - (ii) Gravensteiner dell' Alto Adige (Spirit)
 - (iii) Italy
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
 - (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

-
- (i) Numéro de dossier 1270849
 - (ii) Gravensteiner dell' Alto Adige (Spiritueux)
 - (iii) Italie
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
 - (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

-
- (i) File No. 1270850
 - (ii) Golden Delicious dell' Alto Adige (Spirit)
 - (iii) Italy

-
- (i) Numéro de dossier 1270850
 - (ii) Golden Delicious dell' Alto Adige (Spiritueux)
 - (iii) Italie

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le *Decreto del presidente della Repubblica* de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270851
- (ii) Williams del Friuli (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270851
- (ii) Williams del Friuli (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le *Decreto del presidente della Repubblica* de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270855
- (ii) Distillato di mele del Trentino (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270855
- (ii) Distillato di mele del Trentino (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le *Decreto del presidente della Repubblica* de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270856
- (ii) Williams del Trentino (Spirit)
- (iii) Italy

- (i) Numéro de dossier 1270856
- (ii) Williams del Trentino (Spiritueux)
- (iii) Italie

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270857
- (ii) Sliwovitz del Trentino (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270857
- (ii) Sliwovitz del Trentino (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270858
- (ii) Aprikot del Trentino (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270858
- (ii) Aprikot del Trentino (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270867
- (ii) Valtellina Rosso (Wine)
- (iii) Region of Lombardia, in Italy: in the province of Sondrio.

- (i) Numéro de dossier 1270867
- (ii) Valtellina Rosso (Vin)
- (iii) Région de la Lombardie, en Italie : dans la province de Sondrio.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole e forestali of 19.03.2003, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole e forestali du 19 mars 2003 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1270869

(ii) Kirsch Friulano (Spirit)

(iii) Italy

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

(i) Numéro de dossier 1270869

(ii) Kirsch Friulano (Spiritueux)

(iii) Italie

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

(i) File No. 1270870

(ii) Kirsch Trentino (Spirit)

(iii) Italy

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

(i) Numéro de dossier 1270870

(ii) Kirsch Trentino (Spiritueux)

(iii) Italie

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

(i) File No. 1270871

(ii) Kirsch Veneto (Spirit)

(iii) Italy

(i) Numéro de dossier 1270871

(ii) Kirsch Veneto (Spiritueux)

(iii) Italie

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux conformément au règlement du Conseil de l'union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et au Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270872
- (ii) Genziana dell' Alto Adige (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270872
- (ii) Genziana dell' Alto Adige (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270873
- (ii) Genziana del Trentino (Spirit)
- (iii) Italy
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for spirits as per European Union Council Regulation (EC) No. 110/2008 of 15.01.2008, and by Italy's *Decreto del presidente della Repubblica No. 297* of 16.07.1997.

- (i) Numéro de dossier 1270873
- (ii) Genziana del Trentino (Spiritueux)
- (iii) Italie
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour les spiritueux dans le règlement du Conseil de l'Union européenne n° 110/2008 du 2008-01-15 et dans le Decreto del presidente della Repubblica de l'Italie n° 297 du 1997-07-16.

- (i) File No. 1270990
- (ii) Verduno Pelaverga (Wine)
- (iii) Region of Piemonte, in Italy: in the province of Cuneo.

- (i) Numéro de dossier 1270990
- (ii) Verduno Pelaverga (Vin)
- (iii) Région du Piémont, en Italie : dans la province de Coni.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 20.10.1995, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 20 octobre 1995 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1272635
- (ii) Piave (Wine)
- (iii) Region of Veneto, in Italy: in the provinces of Treviso and Venezia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Agricoltura e Forestale of 26.06.1992, which replaced DPR 11.08.1971 (modified by DPR 5.11.1981), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1272635
- (ii) Piave (Vin)
- (iii) Région de la Vénétie, en Italie : dans les provinces de Trévisé et de Venise.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Agricoltura e Forestale du 26 juin 1992, lequel a remplacé le DPR du 11 août 1971 (modifié par le DPR du 5 novembre 1981) et selon la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1272642
- (ii) Ormeasco di Pornassio (Wine)
- (iii) Region of Liguria, in Italy: in the province of Imperia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole e forestali of 16.09.2003, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1272642
- (ii) Ormeasco di Pornassio (Vin)
- (iii) Région de la Ligurie, en Italie : dans la province d'Imperia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole e forestali du 16 septembre 2003 ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1272645
- (ii) Rosso Orvietano (Wine)
- (iii) Region of Umbria, in Italy: in the province of Terni.

- (i) Numéro de dossier 1272645
- (ii) Rosso Orvietano (Vin)
- (iii) Région de l'Ombrie, en Italie : dans la province de Terni.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 31.08.1998, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 31 août 1998, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1273905
- (ii) Rossese di Dolceacqua (Wine)
- (iii) Region of Liguria, in Italy: in the province of Imperia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 28.01.1972, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1273905
- (ii) Rossese di Dolceacqua (Vin)
- (iii) Région de la Ligurie, en Italie : dans la province d'Imperia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica 28 janvier 1972, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1273914
- (ii) Riviera del Garda Bresciano (Wine)
- (iii) Region of Lombardia, in Italy: in the province of Brescia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 17.04.1990, which replaced DPR 22.06.1977, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1273914
- (ii) Riviera del Garda Bresciano (Vin)
- (iii) Région de la Lombardie, en Italie : dans la province de Brescia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 17 avril 1990, lequel a remplacé le DPR du 22 juin 1977, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1274272
- (ii) Sant' Agata dei Goti (Wine)

- (i) Numéro de dossier 1274272
- (ii) Sant' Agata dei Goti (Vin)

- (iii) Region of Campania, in Italy: in the commune of Sant'Agata de' Goti in the province of Benevento.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Agricoltura e Foreste of 3.08.1993, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (iii) Région de la Campanie, en Italie : dans la commune de Sant'Agata de'Goti de la province de Benevento.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Agricoltura e Foreste du 3 août 1993 ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1274277
- (ii) Moscato di Scanzo (Wine)
- (iii) Region of Lombardia, in Italy: in the province of Bergamo.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole e forestali of 17.04.2002, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1274277
- (ii) Moscato di Scanzo (Vin)
- (iii) Région de la Lombardie, en Italie : dans la province de Bergame.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole e forestali du 17 avril 2002, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276014
- (ii) Martina Franca (Wine)
- (iii) Region of Puglia, in Italy: in the provinces of Taranto, Brindisi, and Bari.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 9.02.1990, which replaced DPR 10.06.1969, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276014
- (ii) Martina Franca (Vin)
- (iii) Région des Pouilles, en Italie : dans les provinces de Tarante, de Brindes et de Bari.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 9 février 1990, qui a remplacé le DPR du 10 juin 1969, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276025
(ii) Montecompatri-Colonna (Wine)
(iii) Region of Lazio, in Italy: in the province of Roma.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 19.10.1987, which replaced DPR 29.05.1973, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276025
(ii) Montecompatri-Colonna (Vin)
(iii) Région du Latium, en Italie : dans la province de Rome.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 19 octobre 1987, qui a remplacé le DPR du 29 mai 1973, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276028
(ii) Colli Asolani (Wine)
(iii) Region of Veneto, in Italy: in the province of Treviso.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto Consiglio ministri of 4.11.1991, which replaced DPR 27.06.1977, modified by DM 30.06.2005, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276028
(ii) Colli Asolani (Vin)
(iii) Région de la Vénétie, en Italie : dans la province de Trévise.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto Consiglio ministri du 1991-11-04, qui a remplacé le DPR 1977-06-27 (modifié par le DM 2005-06-30), ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276032
(ii) Monti Lessini (Wine)
(iii) Region of Veneto, in Italy: in the provinces of Verona and Vicenza.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 17.07.2001, which replaced DPR 25.06.1987, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276032
(ii) Monti Lessini (Vin)
(iii) Région de la Vénétie, en Italie : dans les provinces de Vérone et de Vicence.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 17 juillet 2001, lequel a remplacé le DPR du 25 juin 1987, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276036
(ii) Moscato di Noto (Wine)
(iii) Region of Sicilia, in Italy: in the communes of Noto, Rosolini, Pachino, and Avola in the province of Siracusa.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 14.03.1974, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276036
(ii) Moscato di Noto (Vin)
(iii) Région de la Sicile, en Italie : dans les communes de Noto, Rosolini, Pachino et Avola, dans la province de Syracuse.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 14 mars 1974, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276213
(ii) Pentro di Isernia (Wine)
(iii) Region of Molise, in Italy: in the province of Isernia.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 17.05.1983, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276213
(ii) Pentro di Isernia (Vin)
(iii) Région de Molise, en Italie : dans la province d'Isernia.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 17 mai 1983, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276226
(ii) Guardia Sanframondi (Wine)
(iii) Region of Campania, in Italy: in the municipalities of Guardia Sanframondi, San Lorenzo Maggiore, San Lupo and Castelvenere, in the province of Benevento.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Agricoltura e Foreste of 2.08.1993, modified by DM 22.04.2002, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276226
(ii) Guardia Sanframondi (Vin)
(iii) Région de la Campanie, en Italie : dans les municipalités de Guardia Sanframondi, de San Lorenzo Maggiore, de San Lupo et de Castelvenere, dans la province de Benevento.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Agricoltura e Foreste du 2 août 1993, modifié par le décret ministériel du 22 avril 2002, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276228
(ii) Isonzo del Friuli (Wine)
(iii) Region of Friuli-Venezia Giulia, in Italy: in the province of Gorizia.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 31.05.2005, which replaced DPR 30.10.1974, DPR 25.03.1988 (modified by DM 28.02.1995), DM 01.08.1996 (modified by DM 26.03.1997), and DM 09.01.2004, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276228
(ii) Isonzo del Friuli (Vin)
(iii) Région de Frioul-Vénétie julienne, en Italie : dans la province de Gorizia.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin conformément au Decreto ministero Politiche agricole du 31 mai 2005, qui a remplacé le DPR du 30 octobre 1974, le DPR du 25 mars 1988 (modifié par le DM du 28 février 1995), le DM du 1^{er} août 1996 (modifié par le DM du 26 mars 1997), ainsi que le DM du 9 janvier 2004, et conformément à la loi n^o 164 du 10-02-1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276229
(ii) Lacrima di Morro d'Alba (Wine)
(iii) Region of Marche, in Italy: in the province of Ancona.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 18.07.2005, which replaced DPR 09.01.1985 (modified by DM 22.12.1999), and DM 06.04.1999, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1276229
(ii) Lacrima di Morro d'Alba (Vin)
(iii) Région des Marches, en Italie : dans la province d'Ancona.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 18 juillet 2005, qui a remplacé le DPR 1985-01-09 (modifié par le DM 1999-12-22), et le DM 1999-04-06, ainsi que dans la loi n^o 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1276230
(ii) Lago di Caldaro (Wine)
(iii) Region of Trentino Alto Adige, in Italy: in the provinces of Bolzano and Trento.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 31.05.2002, which replaced DM 03.08.1993 (which had replaced DPR 23.03.1970, modified by

- (i) Numéro de dossier 1276230
(ii) Lago di Caldaro (Vin)
(iii) Région du Trentin-Haut-Adige, en Italie : dans les provinces de Bolzano et de Trento.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme une indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole de 2002-05-31, qui a remplacé le DM 1993-08-03 (qui avait remplacé le DPR 1970-03-23,

DPR 22.09.1981), and L. No 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

-
- (i) File No. 1276494
 - (ii) Falerio dei Colli Ascolani (Wine)
 - (iii) Region of Marche, in Italy: in the province of Ascoli Piceno.
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
 - (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 05.09.1997, which replaced DPR 28.04.1975 (modified by DM 10.10.1994), modified by DM 17.10.1997 and DM 28.03.2003, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

modifié par le DPR 1981-09-22), ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

-
- (i) Numéro de dossier 1276494
 - (ii) Falerio dei Colli Ascolani (Vin)
 - (iii) Région des Marches, en Italie : dans la province d'Ascoli Piceno.
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
 - (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique dans le Decreto ministero Politiche agricole du 1997-09-05, qui a remplacé le DPR 1975-04-28 (modifié par le DM 1994-10-10), modifié par le DM 1997-10-17 et le DM 2003-03-28, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

-
- (i) File No. 1278274
 - (ii) Colli di Scandiano (Wine)
 - (iii) Region of Emilia Romagna, in Italy: in the province of Reggio Emilia.
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
 - (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 26.07.2005, which replaced DPR 25.11.1976, DPR 11.05.1987, DM 20.09.1996 (modified by DM 22.05.1997), and DM 31.07.2000 (modified by DM 16.10.2000, DM 12.01.2001, DM 24.09.2002), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

-
- (i) Numéro de dossier 1278274
 - (ii) Colli di Scandiano (Vin)
 - (iii) Région de l'Émilie-Romagne, en Italie : dans la province de Reggio Emilia.
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
 - (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
 - (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole de 2005-07-26, qui a remplacé le DPR 1976-11-25, le DPR 1987-05-11, le DM 1996-09-20 (modifié par le DM 1997-05-22) et le DM 2000-07-31 (modifié par le DM 2000-10-16, le DM 2001-01-12 et le DM 2002-09-24), ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

-
- (i) File No. 1283546
 - (ii) Collio Goriziano (Wine)
 - (iii) Region of Friuli Venezia Giulia, in Italy: in the province of Gorizia.
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

-
- (i) Numéro de dossier 1283546
 - (ii) Collio Goriziano (Vin)
 - (iii) Région de Frioul-Vénétie julienne, en Italie : dans la province de Gorizia.
 - (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 25.03.1998, which replaced DM 24.09.1997, DPR 03.11.1989 (modified by DM 28.02.1995), and DPR 24.05.1968 (modified by DPR 10.01.1979), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme une indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 25.03.1998, qui a remplacé le DM du 24.09.1997, le DPR du 03.11.1989 (modifié par le DM du 28.02.1995) et le DPR du 24.05.1968 (modifié par le DPR du 10.01.1979), ainsi que dans la loi n° 164 du 10.02.1992. Il est aussi conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1283664

(ii) Diano d'Alba (Wine)

(iii) Region of Piemonte, in Italy: in the municipality of Diano d'Alba, in the province of Cuneo.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 03.01.1989, which replaced DPR 03.05.1974, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1283664

(ii) Diano d'Alba (Vin)

(iii) Région du Piémont, en Italie : dans la municipalité de Diano d'Alba, dans la province de Coni.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 3 janvier 1989, lequel a remplacé le DPR du 3 mai 1974, ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1283731

(ii) Campidano di Terralba (Wine)

(iii) Region of Sardegna, in Italy: in the provinces of Cagliari and Oristano.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 15.11.1975, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1283731

(ii) Campidano di Terralba (Vin)

(iii) Région de la Sardaigne, en Italie : dans les provinces de Cagliari et d'Oristano.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 15 novembre 1975, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1283734

(ii) Cannonau di Sardegna (Wine)

(iii) Region of Sardegna, in Italy: in the provinces of Nuoro and Cagliari.

(i) Numéro de dossier 1283734

(ii) Cannonau di Sardegna (Vin)

(iii) Région de la Sardaigne, en Italie : dans les provinces de Nuoro et de Cagliari.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Agricoltura e Foreste of 05.11.1992, which replaced DPR 21.07.1972 (modified by DM 29.06.1992), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Agricoltura e Foreste du 5 novembre 1992, qui a remplacé le DPR du 21 juillet 1972 (modifié par le DM du 29 juin 1992), ainsi que dans la loi n° 164 du 10 février 1992, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283736
- (ii) Colli del Trasimeno (Wine)
- (iii) Region of Umbria, in Italy: in the province of Perugia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 07.01.1998, which replaced DPR 13.01.1972 (modified by DM 13.10.1982 and DM 20.12.1990), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283736
- (ii) Colli del Trasimeno (Vin)
- (iii) Région de l'Ombrie, en Italie : dans la province de Perugia.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 7 janvier 1998, qui a remplacé le DPR 1972-01-13 (modifié par le DM 1982-10-13 et le DM 1990-12-20), ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283750
- (ii) Affile (Wine)
- (iii) Region of Lazio, in Italy: in the communes of Affile and Roiate, in the province of Roma, and part of the commune of Arcinazzo.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
- (vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 29.05.1973, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283750
- (ii) Affile (Vin)
- (iii) Région du Latium, en Italie : dans les communes d'Affile et de Roiate de la province de Roma, ainsi que dans une partie de la commune d'Arcinazzo.
- (iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
- (v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
- (vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 29 mai 1973, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283751
- (ii) Olevano Romano (Wine)

- (i) Numéro de dossier 1283751
- (ii) Olevano Romano (Vin)

(iii) Region of Lazio, in Italy: in the commune of Olevano Romano, in the province of Roma, and part of the commune of Genazzano.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto del presidente della Repubblica of 29.05.1973, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(iii) Région du Latium, en Italie : dans la commune d'Olevano Romano de la province de Roma, ainsi que dans une partie de la commune de Genazzano.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto del presidente della Repubblica du 29 mai 1973, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1283753

(ii) Cinque Terre Sciacchetra (Wine)

(iii) Region of Liguria, in Italy: in the province of La Spezia.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 06.09.1999, rectified by DM 07.03.2000, which replaced DPR 29.05.1973 (modified by DM 14.10.1989), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1283753

(ii) Cinque Terre Sciacchetra (Vin)

(iii) Région de la Ligurie, en Italie : dans la province de La Spezia.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 6 septembre 1999, corrigé par le DM 2000-03-07, qui a remplacé le DPR 1973-05-29 (modifié par le DM 1989-10-14), ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

(i) File No. 1283765

(ii) Brachetto d'Acqui (Wine)

(iii) Region of Piemonte, in Italy: in the provinces of Asti and Alessandria.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 24.04.1996, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

(i) Numéro de dossier 1283765

(ii) Brachetto d'Acqui (Vin)

(iii) Région du Piémont, en Italie : dans les provinces d'Asti et d'Alessandria.

(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY

(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9

(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 24 avril 1996, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283774
(ii) Gavi (Wine)
(iii) Region of Piemonte, in Italy: in the province of Alessandria.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 29.07.1998, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283774
(ii) Gavi (Vin)
(iii) Région du Piémont, en Italie : dans la province d' Alessandria.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d' Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 29 juillet 1998, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l' Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283781
(ii) Sforzato di Valtellina (Wine)
(iii) Region of Lombardia, in Italy: in the province of Sondrio.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 19.03.2003, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283781
(ii) Sforzato di Valtellina (Vin)
(iii) Région de la Lombardie, en Italie : dans la province de Sondrio.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d' Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 19 mars 2003, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l' Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283789
(ii) Aglianico del Taburno (Wine)
(iii) Region of Campania, in Italy: in the province of Benevento.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Agricoltura e Foreste of 02.08.1993, which replaced DPR 29.10.1986, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283789
(ii) Aglianico del Taburno (Vin)
(iii) Région de la Campanie, en Italie : dans la province de Benevento.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d' Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Agricoltura e Foreste du 2 août 1993, qui a remplacé le DPR 1986-10-29, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l' Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283797
(ii) Alto Adige (Wine)
(iii) Region of Trentino Alto Adige, in Italy: in the province of Bolzano.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole e forestali of 11.11.2002, which replaced DM 07.09.1999 (which had replaced DM 08.09.1995 and DPR 14.04.1975, modified by DPR 05.12.1984 and DPR 31.07.1987, DPCM 06.11.1991 and DM 02.08.1993), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283797
(ii) Alto Adige (Vin)
(iii) Région du Trentin-Haut-Adige, en Italie : dans la province de Bolzano.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole e forestali du 2002-11-11, qui a remplacé le DM du 1999-09-07 (qui a remplacé le DM du 1995-09-08 et le DPR du 1975-04-14, modifié par le DPR du 1984-12-05, le DPR du 1987-07-31, le DPCM du 1991-11-06 et le DM du 1993-08-02), ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283805
(ii) Bagnoli di Sopra (Wine)
(iii) Region of Veneto, in Italy: in the province of Padova.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Risorse agricole of 16.08.1995, and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

- (i) Numéro de dossier 1283805
(ii) Bagnoli di Sopra (Vin)
(iii) Région de la Vénétie, en Italie : dans la province de Padova.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Risorse agricole du 16 août 1995, ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n^{os} 1493/1999 et 753/2002.

- (i) File No. 1283809
(ii) Barco Reale di Carmignano (Wine)
(iii) Region of Toscana, in Italy: in the province of Prato.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Embassy of Italy
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9
(vi) The name listed in (ii) is recognized and protected in Italy as a geographical indication for wine in Decreto ministero Politiche agricole of 14.07.1998, which replaced DM 17.10.1994 and DPR 28.04.1975 (modified by DPR 13.10.1982 and DPR 01.08.1993), and L. No. 164 of 10.02.1992, and is in

- (i) Numéro de dossier 1283809
(ii) Barco Reale di Carmignano (Vin)
(iii) Région de la Toscane, en Italie : dans la province de Prato.
(iv) Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre, No. 20 - 00187 Roma
ITALY
(v) Ambassade d'Italie
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
(vi) Le nom indiqué en (ii) est reconnu et protégé en Italie comme indication géographique pour le vin dans le Decreto ministero Politiche agricole du 14 juillet 1998, qui a remplacé le DM du 17 octobre 1994 et le DPR du 28 avril 1975 (modifié par le DPR du 13 octobre 1982 et le DPR du 1^{er} août 1993),

accordance with European Union Council Regulation (EC) No. 1493/1999 and EC No. 753/2002.

TONY CLEMENT
Minister of Industry

[36-1-o]

ainsi que dans la loi n° 164 du 1992-02-10, et est conforme aux règlements du Conseil de l'Union européenne n°s 1493/1999 et 753/2002.

Le ministre de l'Industrie
TONY CLEMENT

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Revocation of designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby revoke the designation of the following persons of the Vancouver Police Department as fingerprint examiners:

Rodney Kenneth Deighton
Ellen Jean Ellis
Bruce Forgie
David G. Jagger
Joanne Elizabeth Wendell

Ottawa, August 20, 2010

RICHARD WEX
*Assistant Deputy Minister
Law Enforcement and Policing Branch*

[36-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

*Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes
digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je révoque par la présente la nomination des personnes suivantes du département de police de Vancouver à titre de préposé aux empreintes digitales :

Rodney Kenneth Deighton
Ellen Jean Ellis
Bruce Forgie
David G. Jagger
Joanne Elizabeth Wendell

Ottawa, le 20 août 2010

*Le sous-ministre adjoint
Secteur de la police et de l'application de la loi*
RICHARD WEX

[36-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Third Session, Fortieth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 27, 2010.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Troisième session, quarantième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 février 2010.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS***Notice No. HA-2010-010*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Customs Act

BMC Coaters Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: September 28, 2010
 Appeal No.: AP-2009-071
 Goods in Issue: Roller covers
 Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 6307.90.99 as other made up articles, including dress patterns, of other textile materials, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9603.40.10 as paint, distemper, varnish or similar brushes (other than brushes of subheading 9603.30), paint pads and rollers, rollers of textile materials, as claimed by BMC Coaters Inc.

Tariff Items at Issue: BMC Coaters Inc.—9603.40.10
 President of the Canada Border Services Agency—6307.90.99

Customs Act

Rutherford Controls International Corp. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: September 30, 2010
 Appeal No.: AP-2009-076
 Goods in Issue: Various models of electromagnetic locks (8300 Series)
 Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8301.40.90 as other electrically operated locks, of base metal, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8505.90.00 as other electro-magnets, including parts, as claimed by Rutherford Controls International Corp.

Tariff Items at Issue: Rutherford Controls International Corp.—8505.90.00
 President of the Canada Border Services Agency—8301.40.90

August 28, 2010

By order of the Tribunal
DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[36-1-o]

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS***Avis n° HA-2010-010*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débiteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

Loi sur les douanes

BMC Coaters Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 28 septembre 2010
 Appel n° : AP-2009-071
 Marchandises en cause : Manchons de rouleaux à peindre
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 6307.90.99 à titre d'autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements, d'autres matières textiles, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9603.40.10 à titre de brosses et pinceaux à peindre, à badigeonner, à vernir ou similaires (autres que les pinceaux du n° 9603.30), tampons et rouleaux à peindre, rouleaux de matières textiles, comme le soutient BMC Coaters Inc.

Numéros tarifaires en cause : BMC Coaters Inc. — 9603.40.10
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 6307.90.99

Loi sur les douanes

Rutherford Controls International Corp. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 30 septembre 2010
 Appel n° : AP-2009-076
 Marchandises en cause : Divers modèles de serrures électromagnétiques (série 8300)
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8301.40.90 à titre de serrures ou verrous électriques, en métaux communs, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 8505.90.00 à titre d'autres électro-aimants, y compris les parties, comme le soutient Rutherford Controls International Corp.

Numéros tarifaires en cause : Rutherford Controls International Corp. — 8505.90.00
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8301.40.90

Le 28 août 2010

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[36-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2010-609

August 23, 2010

Klondike Broadcasting Company Limited
Whitehorse, Yukon Territory; and Inuvik, Northwest
Territories

Approved — Application to amend the broadcasting licence for the English-language commercial radio programming undertaking CKRW Whitehorse to add a low-power FM transmitter in Inuvik to rebroadcast the station's programming.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2010-609

Le 23 août 2010

Klondike Broadcasting Company Limited
Whitehorse (Territoire de Yukon) et Inuvik (Territoires du
Nord-Ouest)

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue anglaise CKRW Whitehorse afin d'ajouter un émetteur FM de faible puissance à Inuvik pour rediffuser les émissions de la station.

<p>2010-614</p> <p>Aboriginal Voices Radio Inc. Toronto and Ottawa, Ontario; Calgary and Edmonton, Alberta; and Vancouver, British Columbia</p> <p>Approved — Renewal of the broadcasting licences for the Native Type B radio programming undertakings set out in the decision, from September 1, 2010, to August 31, 2012.</p>	<p>August 24, 2010</p>	<p>2010-614</p> <p>Aboriginal Voices Radio Inc. Toronto et Ottawa (Ontario), Calgary et Edmonton (Alberta), et Vancouver (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Renouvellement des licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio autochtone de type B énoncées dans la décision, du 1^{er} septembre 2010 au 31 août 2012.</p>	<p>Le 24 août 2010</p>
<p>2010-616</p> <p>Vista Radio Ltd. Smithers, New Hazelton, Houston, Prince George, Burns Lake, Granisle, 100 Mile House, Quesnel and Port Hardy, British Columbia</p> <p>Approved — Renewal of the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision, from September 1, 2010, to August 31, 2014.</p>	<p>August 24, 2010</p>	<p>2010-616</p> <p>Vista Radio Ltd. Smithers, New Hazelton, Houston, Prince George, Burns Lake, Granisle, 100 Mile House, Quesnel et Port Hardy (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Renouvellement des licences de radiodiffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision, du 1^{er} septembre 2010 au 31 août 2014.</p>	<p>Le 24 août 2010</p>
<p>2010-617</p> <p>Canwest Television GP Inc. (the general partner) and Canwest Media Inc. (the limited partner), carrying on business as Canwest Television Limited Partnership, and TVA Group Inc., partners in a general partnership carrying on business as Mystery Partnership Canwest Television GP Inc. (the general partner) and Canwest Media Inc. (the limited partner), carrying on business as Canwest Television Limited Partnership, and Rogers Communications Inc., partners in a general partnership carrying on business as TVtropolis General Partnership, Food Network Canada Inc., HGTV Canada Inc., History Television Inc., Showcase Television Inc., Discovery Health Channel Canada ULC and Life Network Inc. Across Canada</p> <p>Approved — Applications to amend the broadcasting licences for the Category 1 and analog specialty television programming undertakings Mystery TV, Tvtropolis, Food Network Canada, HGTV Canada, History Television, The Independent Film Channel, Discovery Health Channel and Slice in order to add to the list of program categories from which they may draw, to remove limitations on certain program categories and, where appropriate, to add the standard limitations set out in <i>Regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services</i> — Regulatory policy, Broadcasting Public Notice CRTC 2008-100, October 30, 2008.</p>	<p>August 25, 2010</p>	<p>2010-617</p> <p>Canwest Television GP Inc. (l'associé commandité) et Canwest Media Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Canwest Television Limited Partnership, et Groupe TVA inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Mystery Partnership Canwest Television GP Inc. (l'associé commandité) et Canwest Media Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Canwest Television Limited Partnership et Rogers Communications Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de TVtropolis General Partnership, Food Network Canada Inc., HGTV Canada Inc., History Television Inc., Showcase Television Inc., Discovery Health Channel Canada ULC et Life Network Inc. L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de modifier les licences de radiodiffusion des entreprises de programmation analogique d'émissions spécialisées et des entreprises de catégorie 1 Mystery TV, Tvtropolis, Food Network Canada, HGTV Canada, History Television, The Independent Film Channel, Discovery Health Channel et Slice afin de faire des ajouts à la liste des catégories d'émissions dans lesquelles elles peuvent puiser, de supprimer les limites imposées sur certaines catégories d'émissions et, au besoin, d'ajouter les limites normalisées énoncées dans <i>Cadres réglementaires des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs</i> — politique réglementaire, avis public de radiodiffusion CRTC 2008-100, 30 octobre 2008.</p>	<p>Le 25 août 2010</p>
<p>2010-625</p> <p>Vista Radio Ltd. Yellowknife and Hay River, Northwest Territories</p> <p>Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CJCD-FM Yellowknife and its transmitter CJCD-FM-1 Hay River, from September 1, 2010, to August 31, 2014.</p>	<p>August 26, 2010</p>	<p>2010-625</p> <p>Vista Radio Ltd. Yellowknife et Hay River (Territoires du Nord-Ouest)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CJCD-FM Yellowknife et son émetteur CJCD-FM-1 Hay River, du 1^{er} septembre 2010 au 31 août 2014.</p>	<p>Le 26 août 2010</p>

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2010-551-1

*Notice of hearing*October 6, 2010
Saskatoon, Saskatchewan

Further to Broadcasting Notice of Consultation 2010-551, the Commission announces the following:

Additional information has been added to the public file, the deadline for submission of interventions and/or comments is extended to September 7, 2010, and the deadline for reply by the applicant is extended to September 17, 2010, for item 3 only.

August 27, 2010

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2010-551-1

*Avis d'audience*Le 6 octobre 2010
Saskatoon (Saskatchewan)

À la suite de l'avis de consultation de radiodiffusion 2010-551, le Conseil annonce ce qui suit :

Des renseignements additionnels ont été ajoutés au dossier public, la date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est prorogée au 7 septembre 2010 et la date limite pour la réplique de la requérante est prorogée au 17 septembre 2010 pour l'article 3 seulement.

Le 27 août 2010

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2010-621

Call for comments on standard conditions of licence and expectations for Category B services

The Commission calls for comments on standardized conditions of licence and expectations for Category B services and proposes certain minor changes to its approach to the licensing of Category B services. The deadline for comments is September 24, 2010.

August 26, 2010

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2010-621

Appel aux observations sur les conditions de licence et attentes normalisées pour les services de catégorie B

Le Conseil sollicite des observations à l'égard des conditions de licence et attentes normalisées pour les services de catégorie B et propose quelques changements mineurs à son approche à l'égard du processus d'attribution de licences aux services de catégorie B. La date limite pour le dépôt des observations est le 24 septembre 2010.

Le 26 août 2010

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2010-623

Call for comments on contributions by broadcasting distribution undertakings to local expression

The Commission calls for comments on questions relating to the most effective mechanism to maintain the current amount of contributions by broadcasting distribution undertakings to local expression. The deadline for comments is September 30, 2010.

August 26, 2010

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2010-623

Appel aux observations quant aux contributions à l'expression locale par des entreprises de distribution de radiodiffusion

Le Conseil sollicite les observations sur des questions à l'égard du mécanisme idéal afin de maintenir le niveau actuel de contribution à l'expression locale par des entreprises de distribution de radiodiffusion. La date limite pour le dépôt des observations est le 30 septembre 2010.

Le 26 août 2010

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2010-624

*Notice of application received*Windsor, Ontario
Deadline for submission of interventions and/or comments:
September 30, 2010**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2010-624

*Avis de demande reçue*Windsor (Ontario)
Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
le 30 septembre 2010

The Commission has received the following application:

1. CTVglobemedia Inc., on behalf of its subsidiary CTV Corp. Windsor, Ontario

To amend the licence of the conventional television programming undertaking CHWI-TV Wheatley by changing the channel of its transmitter CHWI-TV-60 Windsor from 60 to 26. The licensee also proposes to change the authorized contours by increasing the average effective radiated power from 5 800 to 6 200 W. All other technical parameters would remain unchanged.

August 26, 2010

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

ORDER 2010-615

Aboriginal Voices Radio Inc.
Toronto and Ottawa, Ontario; Calgary and Edmonton, Alberta;
Vancouver, British Columbia

The Commission imposes a mandatory order, pursuant to section 12(2) of the *Broadcasting Act*, requiring the licensee to comply at all times with the requirements contained in section 9(2) of the *Radio Regulations, 1986*, on the filing of annual returns.

August 24, 2010

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

REGULATORY POLICY 2010-622

Community television policy

The Commission sets out its determinations on the following issues relating to community television:

- access programming, including exhibition requirements and financing;
- funding of community channels;
- accountability and reporting requirements relating to the amounts broadcasting distribution undertakings (BDUs) are allowed to direct to community television and relating to community outreach and access programming initiatives;
- the use of video-on-demand and new media as platforms for community programming;
- the provision of community programming by direct-to-home BDUs; and
- other matters.

Aspects of the policy for community television set out in *Policy framework for community-based media*, Broadcasting Public Notice CRTC 2002-61, October 10, 2002, not addressed in the document are adopted as originally set out in that notice. Accordingly, in the appendix to the document, the Commission has replaced that part of Broadcasting Public Notice 2002-61 that applies to community television in order to integrate its determinations on the noted issues.

August 26, 2010

[36-1-o]

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. CTVglobemedia Inc., au nom de sa filiale CTV Corp. Windsor (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de télévision conventionnelle CHWI-TV Wheatley en changeant le canal de son émetteur CHWI-TV-60 Windsor de 60 à 26. La titulaire propose également de modifier le périmètre de rayonnement autorisé en augmentant la puissance apparente rayonnée moyenne de 5 800 W à 6 200 W. Tous les autres paramètres techniques demeureraient inchangés.

Le 26 août 2010

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

ORDONNANCE 2010-615

Aboriginal Voices Radio Inc.
Toronto et Ottawa (Ontario), Calgary et Edmonton (Alberta),
Vancouver (Colombie-Britannique)

Le Conseil impose une ordonnance, en vertu de l'article 12(2) de la *Loi sur la radiodiffusion*, obligeant la titulaire à se conformer en tout temps aux exigences de l'article 9(2) du *Règlement de 1986 sur la radio* concernant le dépôt de rapports financiers annuels.

Le 24 août 2010

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

POLITIQUE RÉGLEMENTAIRE 2010-622

Politique relative à la télévision communautaire

Le Conseil énonce ses décisions sur les questions suivantes relatives à la télévision communautaire :

- les politiques sur la programmation d'accès, y compris les exigences de présentation et le financement;
- le financement de canaux communautaires;
- l'imputabilité et l'obligation de faire rapport quant aux montants que les entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) sont autorisées à consacrer à la télévision communautaire et quant au rayonnement communautaire et aux projets reliés à la programmation d'accès;
- l'utilisation de la vidéo sur demande et des nouveaux médias comme plateformes pour les émissions communautaires;
- l'offre de programmation communautaire par les EDR par satellite de radiodiffusion directe;
- d'autres questions.

Certains aspects de la politique relative à la télévision communautaire énoncée dans le *Cadre stratégique pour les médias communautaires*, avis public de radiodiffusion CRTC 2002-61, 10 octobre 2002 ne sont pas traités dans le présent document, mais ont été adoptés tels qu'énoncés dans l'avis. Par conséquent, à l'annexe du document, le Conseil remplace la portion de l'avis public de radiodiffusion 2002-61 qui s'applique à la télévision communautaire de façon à y intégrer ses modifications quant aux questions soulevées ci-dessus.

Le 26 août 2010

[36-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

REGULATORY POLICY 2010-629

*Criteria for assessing applications for mandatory distribution on
the digital basic service*

The Commission announces the criteria that it will use in assessing applications for mandatory distribution on the digital basic service pursuant to an order issued under paragraph 9(1)(h) of the *Broadcasting Act*.

August 27, 2010

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Jean Louis Deveau, Research Assistant (EG-05), Potato Research Centre, Research Branch, Department of Agriculture and Agri-Food, Fredericton, New Brunswick, to allow him to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period in the next provincial election for the electoral district of York, New Brunswick, to be held on September 27, 2010.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of that Act, also grants a leave of absence without pay during the election period to be a candidate. It is effective on the first day the employee is a candidate during the election period.

August 20, 2010

MARIA BARRADOS
President

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Roberta Lee Abbott, Strategic and Operational Intelligence Analyst (AS-05), Department of National Defence, Kingston, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Municipality of Gananoque, Ontario, in a municipal election to be held on October 25, 2010.

August 25, 2010

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities Directorate*

[36-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

POLITIQUE RÉGLEMENTAIRE 2010-629

*Critères d'évaluation des demandes de distribution obligatoire au
service numérique de base*

Le Conseil présente les critères qu'il utilisera afin d'évaluer des demandes de distribution obligatoire au service numérique de base accordées au moyen d'ordonnances rendues en vertu de l'article 9(1)(h) de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Le 27 août 2010

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jean Louis Deveau, adjoint à la recherche (EG-05), Centre de recherches sur la pomme de terre, Direction générale de la recherche, ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, Fredericton (Nouveau-Brunswick), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, et d'être candidat, avant et pendant la période électorale, à la prochaine élection provinciale pour la circonscription de York (Nouveau-Brunswick), prévue pour le 27 septembre 2010.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde pour être candidat à cette élection. Ce congé est en vigueur à partir du premier jour de la période électorale où il est candidat.

Le 20 août 2010

La présidente
MARIA BARRADOS

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Roberta Lee Abbott, analyste du renseignement stratégique et opérationnel (AS-05), ministère de la Défense nationale, Kingston (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère pour la municipalité de Gananoque (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 25 octobre 2010.

Le 25 août 2010

La directrice générale
Direction des activités politiques
KATHY NAKAMURA

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Glenn Irving, Senior Program Officer (CO-03), Department of Industry, Ottawa, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Gravenhurst, Ontario, in a municipal election to be held on October 25, 2010.

August 24, 2010

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Cory E. Jasper, Security Intelligence Officer (AS-05), Bowden Institution, Correctional Service of Canada, Innisfail, Alberta, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Bowden, Alberta, in a municipal election to be held on October 18, 2010.

August 25, 2010

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Thomas Rittwage, Correctional Manager (CX-04), Warkworth Institution, Correctional Service of Canada, Trent Hills, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Municipality of Brighton, Ontario, in a municipal election to be held on October 25, 2010.

August 24, 2010

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Glenn Irving, agent principal de programme (CO-03), ministère de l'Industrie, Ottawa (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller pour la ville de Gravenhurst (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 25 octobre 2010.

Le 24 août 2010

La directrice générale
Direction des activités politiques
KATHY NAKAMURA

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Cory É. Jasper, agent de renseignements de sécurité (AS-05), Établissement Bowden, Service correctionnel du Canada, Innisfail (Alberta), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller pour la ville de Bowden (Alberta), à l'élection municipale prévue pour le 18 octobre 2010.

Le 25 août 2010

La directrice générale
Direction des activités politiques
KATHY NAKAMURA

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Thomas Rittwage, gestionnaire correctionnel (CX-04), Établissement Warkworth, Service correctionnel du Canada, Trent Hills (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller pour la municipalité de Brighton (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 25 octobre 2010.

Le 24 août 2010

La directrice générale
Direction des activités politiques
KATHY NAKAMURA

[36-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AL SALAM HOUSE-CANADA INC.****APPLICATION TO ESTABLISH A BANK**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that Al Salam House-Canada Inc. (the "Applicant"), a corporation incorporated under the *Canada Business Corporations Act* with its head office in Calgary, Alberta, intends to apply to the Minister of Finance for letters patent incorporating a bank to carry on the business of banking. The Applicant is currently wholly-owned by Mr. Yousif Al-Bassam, a resident of Calgary, Alberta.

The proposed shareholders of the Applicant that will have a direct or indirect significant interest in the bank are Mr. Hussein Al Meeza, a resident of Dubai, The United Arab Emirates, SDQ Trading Est., headquartered in Bahrain, and controlled by AbdulRahman Al-Bassam, a resident of Bahrain, and The Yousif Al-Bassam Family Trust, an Alberta trust controlled by Mr. Yousif Al-Bassam.

The promoters of the application are Mr. Yousif Al-Bassam and Mr. Al Meeza.

The bank will carry on business in Canada under the name Al Salam Bank Canada in English and Banque Al Salam Canada in French and its head office will be located in Mississauga, Ontario.

Any person who objects to the proposed incorporation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 18, 2010. The application will be made on or after September 18, 2010.

Toronto, August 28, 2010

AL SALAM HOUSE-CANADA INC.

By its Counsel

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to establish the proposed bank. The granting of letters patent will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

[35-4-o]

BANK OF INDIA**APPLICATION TO ESTABLISH A BANK**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act*, that the Bank of India, a foreign bank with its head office in Mumbai, India, intends to apply to the Minister of Finance (Canada) for letters patent to incorporate a bank in Canada to carry on the business of banking. The bank will carry on business in Canada under the name Bank of India (Canada) in English and Banque de l'Inde (Canada) in French, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of

AVIS DIVERS**AL SALAM HOUSE-CANADA INC.****DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE BANQUE**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), qu'Al Salam House-Canada Inc. (la « requérante »), société constituée en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* ayant son siège social à Calgary (Alberta) entend demander au ministre des Finances des lettres patentes pour constituer une banque afin d'exercer des activités bancaires. La requérante appartient actuellement en propriété exclusive à M. Yousif Al-Bassam, résident de Calgary (Alberta).

Les actionnaires proposés de la requérante qui auront une participation importante directe ou indirecte dans la banque sont M. Hussein Al Meeza, résident de Dubaï, Les Émirats Arabes Unis, SDQ Trading Est., dont le siège social est à Bahreïn et qui est contrôlée par AbdulRahman Al-Bassam, résident de Bahreïn, et The Yousif Al-Bassam Family Trust, fiducie an Alberta contrôlée par M. Yousif Al-Bassam.

Les promoteurs de la demande sont M. Yousif Al-Bassam et M. Al Meeza.

La banque exercera ses activités au Canada sous la dénomination Al Salam Bank Canada en anglais et Banque Al Salam Canada en français et son siège social sera situé à Mississauga (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à la constitution proposée peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 18 octobre 2010. La demande sera faite le 18 septembre 2010 ou après cette date.

Toronto, le 28 août 2010

AL SALAM HOUSE-CANADA INC.

Par ses conseillers juridiques

BLAKE, CASSELS & GRAYDON S.E.N.C.R.L./s.r.l.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une confirmation que des lettres patentes seront émises pour constituer la banque proposée. L'octroi de lettres patentes dépendra du processus habituel d'examen des demandes aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

[35-4-o]

BANK OF INDIA**DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE BANQUE**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques*, que Bank of India, une banque étrangère ayant son siège social à Mumbai, en Inde, a l'intention de demander au ministre des Finances (Canada) des lettres patentes pour constituer une banque au Canada afin de se livrer au commerce de banque. La banque exercera ses activités au Canada sous le nom Bank of India (Canada) en anglais et Banque de l'Inde (Canada) en français, et son bureau principal sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à la prise de l'arrêté peut notifier son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des

Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 3, 2010.

Toronto, August 14, 2010

FASKEN MARTINEAU DUMOULIN, LLP
Solicitors

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to establish the Bank. The granting of letters patent will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

[33-4-o]

B2B TRUSTCO

APPLICATION TO ESTABLISH A TRUST COMPANY

Notice is hereby given, pursuant to subsection 24(2) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) [the "Act"], that B2B Trust, a trust company governed by the Act and a subsidiary of Laurentian Bank of Canada, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after September 27, 2010, an application for the Minister of Finance to issue letters patent incorporating a trust company under the name B2B Trustco, to carry on trust activities in Canada. B2B Trustco will be controlled by B2B Trust and its head office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed incorporation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 25, 2010.

Montréal, September 4, 2010

OGILVY RENAULT LLP
Attorneys

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the trust company. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Trust and Loan Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

[36-4-o]

THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of shareholders of The Canadian Transit Company will be held at the offices of The Detroit International Bridge Company, 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, on Tuesday, October 5, 2010, at 2 p.m., for the purpose of electing directors of the Company and for the transaction of any other business authorized or required to be transacted by the shareholders.

Windsor, August 16, 2010

DAN STAMPER
President

[36-4-o]

institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 3 octobre 2010.

Toronto, le 14 août 2010

FASKEN MARTINEAU DUMOULIN S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Les avocats

Remarque : La publication du présent avis ne devrait pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes de constitution de la banque seront délivrées. La délivrance des lettres patentes est assujettie au processus d'examen normal des demandes en vertu de la *Loi sur les banques* et à l'approbation du ministre des Finances.

[33-4-o]

B2B TRUSTCO

DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ DE FIDUCIE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 24(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie* (Canada) [la « Loi »], que B2B Trust, une société de fiducie régie par la Loi et une filiale de la Banque Laurentienne du Canada, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 27 septembre 2010 ou après cette date, une demande pour que le ministre des Finances émette des lettres patentes constituant une société de fiducie sous la dénomination sociale de B2B Trustco afin de poursuivre des activités fiduciaires au Canada. B2B Trustco sera sous le contrôle de B2B Trust et son siège social sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à la constitution envisagée peut formuler une opposition en écrivant au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 25 octobre 2010.

Montréal, le 4 septembre 2010

Les conseillers juridiques
OGILVY RENAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Nota : La publication de cet avis ne devrait pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes seront émises afin de constituer la société de fiducie. L'octroi des lettres patentes est soumis au processus normal de révision des demandes en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et à la discrétion du ministre des Finances.

[36-4-o]

THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

ASSEMBLÉE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de The Canadian Transit Company se tiendra aux bureaux de la Detroit International Bridge Company, situés au 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, le mardi 5 octobre 2010, à 14 h, afin d'élire les administrateurs de la compagnie et de délibérer sur toutes les questions soulevées par les actionnaires ou approuvées par ceux-ci.

Windsor, le 16 août 2010

Le président
DAN STAMPER

[36-4-o]

**CAN-NETWORK OF TECHNOLOGY CENTRES
FOR FOOD AND BIO-PRODUCTS INC.****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Can-Network of Technology Centres for Food and Bio-Products Inc. has changed the location of its head office to the city of Charlottetown, province of Prince Edward Island.

August 23, 2010

JIM SMITH
Chair

[36-1-o]

**CAN-NETWORK OF TECHNOLOGY CENTRES
FOR FOOD AND BIO-PRODUCTS INC.****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Can-Network of Technology Centres for Food and Bio-Products Inc. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Charlottetown, province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le 23 août 2010

Le président
JIM SMITH

[36-1-o]

**H.O.P.E.S. (HEALTH OPTIONS FOR PREVENTION,
EDUCATION AND SUPPORT) FUND****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that H.O.P.E.S. (HEALTH OPTIONS FOR PREVENTION, EDUCATION AND SUPPORT) FUND intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

July 26, 2010

NANCY LALIBERTÉ
Director

[36-1-o]

**H.O.P.E.S. (HEALTH OPTIONS FOR PREVENTION,
EDUCATION AND SUPPORT) FUND****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que H.O.P.E.S. (HEALTH OPTIONS FOR PREVENTION, EDUCATION AND SUPPORT) FUND demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 26 juillet 2010

La directrice
NANCY LALIBERTÉ

[36-1-o]

HOME-BASED SPIRITUAL CARE**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that HOME-BASED SPIRITUAL CARE intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

August 25, 2010

ROBERT L. ROBINSON
President

[36-1-o]

HOME-BASED SPIRITUAL CARE**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que HOME-BASED SPIRITUAL CARE demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 25 août 2010

Le président
ROBERT L. ROBINSON

[36-1-o]

TD CANADA TRUST**DESIGNATED OFFICES FOR THE SERVICE OF
ENFORCEMENT NOTICES**

In compliance with the *Support Orders and Support Provisions (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations* and *Support Orders and Support Provisions (Trust and Loan Companies) Regulations*, the following offices have been designated by The Toronto-Dominion Bank, The Canada Trust Company, TD Mortgage Corporation and TD Pacific Mortgage Corporation carrying on business as TD Canada Trust for the service of enforcement notices in respect of the below-noted provinces, effective August 30, 2010.

British Columbia
TD Canada Trust
700 W Georgia Pacific Centre
Vancouver, British Columbia
V7Y 1A2

TD CANADA TRUST**BUREAUX DÉSIGNÉS POUR LA SIGNIFICATION
D'AVIS D'EXÉCUTION**

Conformément au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées)* et au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (sociétés de fiducie et de prêt)*, La Banque Toronto-Dominion, La Société Canada Trust, La Société d'hypothèques TD et La Société d'hypothèques Pacifique TD, faisant affaire sous la raison sociale TD Canada Trust, ont désigné les bureaux ci-dessous pour la signification des avis d'exécution dans les provinces mentionnées ci-après, et ce, à compter du 30 août 2010.

Colombie-Britannique
TD Canada Trust
700, W Georgia Pacific Centre
Vancouver (Colombie-Britannique)
V7Y 1A2

Quebec
 TD Canada Trust
 500 Rue Saint-Jacques
 Montréal, Quebec
 H2Y 1S1

TD BANK FINANCIAL GROUP

[36-1-o]

Québec
 TD Canada Trust
 500, rue Saint-Jacques
 Montréal (Québec)
 H2Y 1S1

TD BANK FINANCIAL GROUP

[36-1-o]

WESTLB AG

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), that WestLB AG intends to make application to the Superintendent of Financial Institutions on or after October 18, 2010, for the release of its assets in Canada.

WestLB AG has discharged or provided for the discharge of all of its liabilities in Canada. Depositors or creditors of WestLB AG opposing the release must file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions (Canada), 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 18, 2010.

Toronto, September 4, 2010

WESTLB AG

[36-1-o]

WESTLB AG

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que WestLB AG prévoit effectuer une demande auprès du surintendant des institutions financières le 18 octobre 2010 ou après cette date pour la libération de ses éléments d'actif au Canada.

WestLB AG a acquitté, ou a pris des dispositions pour l'acquittement, de la totalité de ses dettes au Canada. Les déposants ou les créanciers de WestLB AG qui s'opposent à la libération doivent faire acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières (Canada), 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le 18 octobre 2010 ou avant cette date.

Toronto, le 4 septembre 2010

WESTLB AG

[36-1-o]

10 GATES DANCING INC.

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that 10 Gates Dancing Inc. has changed the location of its head office to the municipality of Litchfield, province of Quebec.

August 8, 2010

BARBARA LASKIN

Chair

[36-1-o]

10 GATES DANCING INC.

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que 10 Gates Dancing Inc. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Litchfield, province de Québec.

Le 8 août 2010

La présidente

BARBARA LASKIN

[36-1-o]

INDEX

Vol. 144, No. 36 — September 4, 2010

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Notice No. HA-2010-010 — Appeals..... 2416

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

* Addresses of CRTC offices — Interventions..... 2417

Decisions

2010-609, 2010-614, 2010-616, 2010-617 and
2010-625 2417

Notices of consultation

2010-551-1 — Notice of hearing 2419

2010-621 — Call for comments on standard conditions
of licence and expectations for Category B services..... 24192010-623 — Call for comments on contributions by
broadcasting distribution undertakings to local
expression 2419

2010-624 — Notice of application received 2419

Order

2010-615 2420

Regulatory policies

2010-622 — Community television policy 2420

2010-629 — Criteria for assessing applications for
mandatory distribution on the digital basic service 2421**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Permission and leave granted (Deveau, Jean Louis)..... 2421

Permission granted (Abbott, Roberta Lee)..... 2421

Permission granted (Irving, Glenn)..... 2422

Permission granted (Jasper, Cory E.)..... 2422

Permission granted (Rittwage, Thomas)..... 2422

GOVERNMENT HOUSE

Canadian Bravery Decorations 2384

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit No. 4543-2-06459 2385

Permit No. 4543-2-06641 2387

Permit No. 4543-2-06642 2388

Health, Dept. of

Notice of intent on the In-Commerce Substances List

(ICL) nomination process 2390

Industry, Dept. of

Trade-marks Act

Geographical indications 2392

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code

Revocation of designation as fingerprint examiner..... 2414

MISCELLANEOUS NOTICES

* Al Salam House-Canada Inc., application to establish

a bank..... 2423

* Bank of India, application to establish a bank 2423

B2B Trustco, application to establish a trust company..... 2424

Canadian Transit Company (The), annual meeting 2424

Can-Network of Technology Centres for Food and

Bio-Products Inc., relocation of head office 2425

H.O.P.E.S. (HEALTH OPTIONS FOR PREVENTION,

EDUCATION AND SUPPORT) FUND, surrender

of charter..... 2425

HOME-BASED SPIRITUAL CARE, surrender

of charter..... 2425

TD Canada Trust, designated offices for the service of

enforcement notices 2425

WestLB AG, release of assets 2426

10 Gates Dancing Inc., relocation of head office..... 2426

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (Third Session,

Fortieth Parliament) 2415

INDEX

Vol. 144, n° 36 — Le 4 septembre 2010

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

* Al Salam House-Canada Inc., demande de constitution d'une banque.....	2423
* Bank of India, demande de constitution d'une banque.....	2423
B2B Trustco, demande de constitution d'une société de fiducie.....	2424
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle.....	2424
Can-Network of Technology Centres for Food and Bio-Products Inc., changement de lieu du siège social.....	2425
H.O.P.E.S. (HEALTH OPTIONS FOR PREVENTION, EDUCATION AND SUPPORT) FUND, abandon de charte.....	2425
HOME-BASED SPIRITUAL CARE, abandon de charte.....	2425
TD Canada Trust, bureaux désignés pour la signification d'avis d'exécution.....	2425
WestLB AG, libération d'actif.....	2426
10 Gates Dancing Inc., changement de lieu du siège social.....	2426

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Permis n° 4543-2-06459.....	2385
Permis n° 4543-2-06641.....	2387
Permis n° 4543-2-06642.....	2388

Industrie, min. de l'

Loi sur les marques de commerce	
Indications géographiques.....	2392

Santé, min. de la

Avis d'intention concernant le processus de déclaration aux fins de la Liste des substances commercialisées (LSC).....	2390
--	------

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel	
Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes digitales.....	2414

COMMISSIONS**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Abbott, Roberta Lee).....	2421
Permission accordée (Irving, Glenn).....	2422
Permission accordée (Jasper, Cory E.).....	2422
Permission accordée (Rittwage, Thomas).....	2422
Permission et congé accordés (Deveau, Jean Louis).....	2421

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2417
Avis de consultation	
2010-551-1 — Avis d'audience.....	2419
2010-621 — Appel aux observations sur les conditions de licence et attentes normalisées pour les services de catégorie B.....	2419
2010-623 — Appel aux observations quant aux contributions à l'expression locale par des entreprises de distribution de radiodiffusion.....	2419
2010-624 — Avis de demande reçue.....	2419
Décisions	
2010-609, 2010-614, 2010-616, 2010-617 et 2010-625 ...	2417
Ordonnance	
2010-615.....	2420
Politiques réglementaires	
2010-622 — Politique relative à la télévision communautaire.....	2420
2010-629 — Critères d'évaluation des demandes de distribution obligatoire au service numérique de base.....	2421

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2010-010 — Appels.....	2416
-----------------------------------	------

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Troisième session, quarantième législature).....	2415
---	------

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	2384
---	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5